

**BỘ TƯ PHÁP
VỤ TỔ CHỨC CÁN BỘ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **73** /TCCB-ĐTBD

Hà Nội, ngày **05** tháng 02 năm 2021

V/v thông báo học bổng thạc sỹ của
Nhật Bản

Kính gửi: Thủ trưởng các đơn vị thuộc Bộ

Thực hiện chỉ đạo của Lãnh đạo Bộ, Vụ Tổ chức cán bộ thông báo khóa đào tạo thạc sỹ “**Legal and Judicial Human Resources Development (JFY 2021-2023)**” tổ chức tại Nhật Bản năm 2021 (*chi tiết của khóa đào tạo xem tại Thông báo gửi kèm theo Công văn này*).

Căn cứ Thông báo nêu trên và Quy chế đào tạo, bồi dưỡng công chức, viên chức Bộ Tư pháp, nếu đơn vị có nhu cầu cử công chức, viên chức dự tuyển khóa đào tạo thạc sỹ nêu trên, đề nghị gửi Công văn giới thiệu và đơn dự tuyển về Vụ Tổ chức cán bộ qua đường văn bản điện tử *trước ngày 01/3/2021* để Vụ tổng hợp, báo cáo Lãnh đạo Bộ xem xét, quyết định. /.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Vụ trưởng (để báo cáo);
- Cổng thông tin điện tử Bộ Tư pháp;
- Lưu: VT, ĐTBD.

**KT. VỤ TRƯỞNG
PHÓ VỤ TRƯỞNG**



Bùi Thị Thủy



JICA Knowledge Co-Creation Program for Long Term Participants

GENERAL INFORMATION ON

**Legal and Judicial Human Resources Development
(JFY2021-2023)**

[GI for MOJ]

長期研修「法・司法分野の中核人材(2021～2023年度)」

JFY 2021

[MOJ 向け GI]

This information pertains to one of the Japan International Cooperation Agency (JICA)'s Knowledge Co-Creation Program (Long-Term). This handout gives information on the overview of the program. This program will be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both governments.

Each country may have its own schedule and/or qualifications for the program. With regard to the additional information, please contact JICA overseas office in your country.

I. Overview

The proper functioning of legal and judicial systems is the foundation for a society where people can live with ease of mind. At the same time, it is one of the core elements of nation-building as well as economic development.

For autonomous and sustainable development of legal and judicial sector, it is crucial to have core human resources who understand laws well and are able to enforce them based on a proper legal mind.

JICA has been supporting legal and judicial human resources in Vietnam and Lao P.D.R. Considering the growing needs for development of such human resources, JICA is now accelerating its activities in this area through collaboration with Japanese universities, aiming to help developing countries retain more trained human resources in their countries.

II. Objectives

1. Overall Goal

To help improve the legal and judicial systems, which leads to the development of the society and the economy and the respect for human rights.

2. Project Purpose

To enhance the capacity for improving legal and judicial systems through Master's course in Japanese universities, in close collaboration with Japan's technical cooperation project for legal and judicial development.

3. Outputs

1. To acquire the capacity to conduct comparative study of laws including Japanese laws.
2. To acquire the capacity to propose and apply the result of comparative studies to the legal and judicial system of respective countries.
3. To complete all the requirements to obtain the set degree within the given period of time.

III. Program Outline

The program for JFY 2021 consists of the acceptance of young officials in the legal and judicial sectors as well as young researchers from Vietnam and Lao P.D.R.

After the completion of the program, participants are expected to contribute to the achievement of the overall goals and impacts of JICA's technical cooperation projects in each country by continuously participating in the activities of JICA's technical cooperation projects as members of counterparts or the Project staffs. In the long-term, this program aims to develop human resources who will become a part of the leadership of each country to lead the legal and judicial reforms, and will contribute to the development of the legal education in the future.

A candidate from Ministry of Justice, Vietnam (hereinafter "MOJ") may select the universities, to which he/she wishes to apply, from the universities which have concluded an agreement on accepting JICA participants on the condition that the candidate passes the entrance examinations. Detailed information on these partner universities will be provided

separately.

In addition to the programs in the master's courses, the activities such as the participation to short-term training programs for JICA's technical cooperation programs as observers will be planned in order to enrich the participants' academic and personal experience of their courses of studies at the universities. Participants are also expected to regularly report to the progress of their studies to JICA, including the Experts of the JICA's technical cooperation projects.

IV. Duration

One (1) year or two (2) years depending on the program offered by universities

V. Number of participants from Vietnam

3 participants (Breakdown is as below)

MOJ: Up to 1 participant

VCCA: Up to 1 participant

CJLV graduate: Up to 1 participant

*General Information for participant from VCCA and CJLV will be provided separately.

VI. Language to be used in this Program

Participants from MOJ: English

VII. Eligibility

Applicants must satisfy the following requirements:

(1) Essential Qualification

1. Current Duties and Expectation:

An official in charge of legislative processes of legal normative documents and/or the fields related to civil affairs, who is expected to participate in the JICA's technical cooperation project ("Enhancing the Quality and Efficiency of Developing and Implementing Laws in Vietnam") as a working group member. The applicant must have the potential to lead legal and judicial reforms, as well as to contribute to the development of legal education in Vietnam in the future.

2. Experience in the relevant field (including project participation):

An official who has more than 2 years' experience in the above-mentioned field. (As of April 1st 2021)

3. Knowledge in the fields of the research and the Proposed Research Topics:

All applicants must have efficient knowledge in the fields of the research.

Additionally, on Application Forms, applicants from MOJ must include proposals on research topics which relate to the legislative processes of legal normative documents and/or the fields related to civil affairs.

4. Nationality:

5. Age:

Less than thirty-five (35) years old in principle (As of April 1st 2021)

6. Educational Background:

All applicants from MOJ must have Bachelor Degrees or equivalent.

7. Language:

All Applicants from MOJ must have adequate competent English skills both in written and oral communication to complete the master's courses such as;

TOEFL iBT: 80

IELTS: 6.0

This program may include active participation in discussions and the submission of academic paper, which requires high competence of English ability. Attach an official certificate for English ability such as TOEFL, TOEIC etc., if possible.

If the accepting university assesses that the candidate possesses English proficiency equivalent to the scores above, the candidate may be qualified at the discretion of the accepting university.

8. Health:

All applicants must be in good health, both physically and mentally, to participate in the program in Japan. Pregnant applicants are not recommended to apply due to the potential risk of health and life issues of mother and fetus.

9. Others:

All applicants must not be receiving nor planning to receive another scholarship during the program.

(2) Recommendable Qualifications

1. Other Experience in the relevant field (including project participation):

An official who has or is involved in the activities of JICA's technical cooperation project ("Japanese Technical Cooperation in the Legal and Judicial Field (Phase I)", "Japanese Technical Cooperation in the Legal and Judicial Field (Phase II)", "Japanese Technical Cooperation in the Legal and Judicial Field (Phase III)", "Technical Assistance Project for Legal and Judicial System Reform", "Technical Assistance Project for Legal and Judicial System Reform (Phase II)", and "The Project for Harmonized, Practical Legislation and Uniform Application of Law Targeting Year 2020 (PHAP LUAT 2020)").

2. Gender Consideration:

JICA is promoting gender equality. Women are encouraged to apply for the program.

3. Career after the Participation to the Program:

Officials who are expected to work in the same organizations for more than 3 years.

VIII. Admissions

The candidate must pass University's usual admission procedures including examinations to enter the program.

IX. Application Guidelines

1. Required Documents for Application

- (1) **Application Form:** The Application Form is available at the JICA office.
- (2) **Photocopy of passport:** to be submitted with the application form, if you possess your passport which you will carry when entering Japan for this program. If not, you are requested to submit its photocopy as soon as you obtain it.
*Photocopy should include the followings:
Name, Date of birth, Nationality, Sex, Passport number and Expire date.
- (3) **Nominee's English Score Sheet:** to be submitted with the application form. If you have any official documentation of English ability. (e.g., TOEFL, TOEIC, IELTS)
- (4) **Official academic transcripts or certified copy of the original transcripts issued by the universities:** to be submitted with the application form.
- (5) **Health certificate (To be submitted later):** If the candidate passes the university examination, health certificates with JICA format will be required. Without the certificates, admission might be rejected.
- (6) **Field of Study and Research Plan:** to be submitted with the Application Form. Please fill in the form to describe your field of study and research plan in attach ANNEX.

2. Procedures for Application and Selection:

(1) Submission of the Application Documents to JICA:

Closing date for applications: March 12th, 2021

(2) Selection at JICA:

After receiving the documents for each applicant through proper channels from the government, JICA will select from the proposed applicants the candidate eligible for application to universities. Selection will be made by JICA in consultation with the JICA Long-term Experts stationed in Vietnam. Qualifications of applicants who belong to the military or other military-related organizations and/or who are enlisted in the military will be examined by the Government of Japan on a case-by-case basis, consistent with the Development Cooperation Charter of Japan, taking into consideration their duties, positions in the organization, and other relevant information in a comprehensive manner.

(3) Selection at the proposed universities:

After the selection at JICA, the candidate eligible for application to universities will submit necessary application documents (application information will be provided by

universities) to proposed universities. Please kindly note that JICA cannot guarantee the acceptance by universities and universities might reject the candidate. The candidate must follow each university's application procedures after the selection at JICA.

(4) Notice of Acceptance

After the successful nomination by the proposed universities, the notice of acceptance will be issued.

X. Schedule

Date	Process
By March 12 th , 2021	Nomination of the proposed applicants in MOJ
	Selection of the proposed applicants by responsible organization in each country
	"Application Documents" must be submitted to JICA office in respective countries.
By March 22 nd , 2021	Selection by JICA
	Notification of the result of selection through JICA office
March-July (approximately), 2021	Preparation for University's application by the candidate
	University's application procedure
	*Examination schedule is followed by each university
After the application procedure by Universities	Preparation for study in Japan if the candidate pass examination
August – October 2021	Orientation by JICA
	Arrival in Japan
	Beginning of Term

*Schedule for the application and examination depends on each university.

XI. Expenses To Be Borne By JICA

Under the JICA Long-term Trainee Allowance standards, JICA will cover expenses and allowance to participants accepted for the program. See the table below for further details. Note that most of the payments (e.g. for tuition, research support expenses, school support expenses) will not be paid to the training participants themselves, but directly to the university or other relevant institutions.

Expense category	Payment amount	Payment frequency
Tuition (official examination fees, entrance fees, course fees)	Actual costs	Every semester
Living Allowance	JPY 144,000 - 147,000 per month (*)	Every month via university

Airfare	Payment in kind	Upon arrival in Japan and upon returning home
Transportation between airports in Japan and JICA Center etc.	Payment in kind	Upon the arrival in Japan and upon returning home
Preparation Fee and Document Sending Fee	JPY 105,300	Once (upon arrival in Japan)
Moving Allowance	Up to JPY 164,000 – 224,000 (*)	Once (during the training period)
Research Support Expenses **	Actual costs (Up to JPY 360,000 per year)	

* Varies according to living area, type of accommodation, etc.

** Research Support Expenses are allowed to be provided via your university and be disbursed with the approval of your supervisor.

XII. Expenses Not To Be Borne By JICA

JICA will not bear costs other than the allowances described above. JICA is not responsible for the following expenses:

- (1) Passport fees (for re-issuance and extensions, etc.)
- (2) Visa fees of a transit country and transportation expenses to obtain Visa
- (3) Transportation expenses to obtain Japanese Visa
- (4) Domestic travel expenses in the home country
- (5) Departure tax
- (6) Airport tax/airport facility charges outside of Japan, including third countries
- (7) Customs duty
- (8) Excess baggage charges
- (9) Compensation for lost and/or damaged baggage
- (10) "no show charge" to the transit airport hotel (non-refundable)
- (11) Lost - ticket fee
- (12) Accommodation fee for day-use hotel in return flight
- (13) Transportation expenses other than official programs
- (14) Telephone bill or mini-bar tab at accommodation

Note: If participant does not follow the regulation of JICA, the participant may have to bear such other cost of necessary expenses.

Field of Study and Research Plan

Guide for Creating a Field of Study and Research Plan Sheet

- As this sheet is one of the most important references for selection, outline your field of study and specify your research theme and plan in line with the following items 1 and 2.
- If plagiarism or fraud is discovered after selection, the selection will be cancelled retroactively.
- This sheet must be typewritten or written in block letters.
- This sheet must be created *WITHIN TWO PAGES*. Additional materials may be attached if necessary. Both a single-side and dual-side printing will be acceptable.

1 Past and present field of study

2 Research theme and plan in Japan

- Describe articulately the research theme and plan you wish to carry out in Japan.
- Specify particularly the ultimate goal(s) of your research in Japan.

(1) Research theme

(2) Research plan